



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2020

Marking Scheme

Spanish

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

**LEAVING CERTIFICATE
ORDINARY LEVEL
SPANISH 2020
MARKING SCHEME**

GRADING			
O1: 288 - 320	O2: 256 - 287	O3: 224 - 255	O4: 192 - 223
O5: 160 - 191	O6: 128 - 159	O7: 96 - 127	O8: 0 - 95

Reasonable Accommodations: See Appendix One on page 11.

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

A forward slash / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.

A dash - before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.

Rounded brackets () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

Square brackets [] show a breakdown of marks within the question or give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.

N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.

In developing the marking scheme the following should be noted:

- In many cases only key phrases are given which contain information and ideas that must appear in the candidate's answer in order to merit the assigned marks*
- The descriptions, methods and definitions in the scheme are not exhaustive and alternative valid answers are acceptable*
- The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.*
- Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.*

Freagairt trí Ghaeilge: Bónas

Gnáthráta: 5% den Iomlán

Marc	Bónas	Marc	Bónas	Marc	Bónas
241-246	11	274-280	6	307-313	1
247-253	10	281-286	5	314-320	0
254-260	9	287-293	4		
261-266	8	294-300	3		
267-273	7	301-306	2		

LISTENING COMPREHENSION (100 MARKS)

All answers must be in English. Where answers are in Spanish, award half marks.

1. Anuncio - LA REVISTA 'HOLA' CELEBRA SU 75 ANIVERSARIO

4 + 4 + (2+2+2) marks = 14 marks

(a) Wednesday (4m)

(b) One of: - to celebrate its anniversary/ to celebrate 75 years
- from 13-22 September
- (will have) video/talks/fashion shows/documentary (4m)

(c) Three of: - Argentina
- Peru
- Venezuela
- Chile
- Phillipines (2+2+2m)

2. Diálogo - ENTREVISTA CON ANA BOTÍN, LA BANQUERA ESPAÑOLA

(2+2) + 4 + (2+2) marks = 12 marks

(a) Two of: - 58 (years old)
- born in Santander
- President of Santander Bank
- most powerful woman in the world (2+2m)

(b) (v) She went to school in different countries (4m)

(c) Tennis and skiing (2+2m)

3. Diálogo - HABLANDO CON EL CIRUJANO, PEDRO CAVADAS

4+ (2+2+2) + 4 marks = 14 marks

(a) Valencia (4m)

(b) Three of: - legs
- hands
- feet
- fingers
- toes (2+2+2m)

(c) One of: - (99% comes) from his (daily) work in the hospital (in Spain/Valencia) (4m)
- people give/donate money

4. Descriptivo - LOS PERROS DE LA GUARDIA CIVIL Y LA POLICÍA TAMBIÉN SE JUBILAN

4 + 4 + 6 marks = 14 marks

- (a) (v) finds new homes for police dogs (4m)
- (b) 2 dogs (4m)
- (c) He is one of the family (6m)

5. Descriptivo - ENSEÑANDO INGLÉS EN ESPAÑA

4 + 4 + (4+4) marks = 16 marks

- (a) **One** of: - private schools [schools = 2m]
- academies
- companies (4m)
- (b) 25 (4m)
- (c) **Two** of: - Internet
- cafes
- universities
- supermarkets (4 + 4m)

6. El Tiempo

4 + 4 + 4 marks = 12 marks

- (a) Red (4m)
- (b) (v) fog (4m)
- (c) 30 (degrees) (4m)

7. Una Noticia - SIERRA NEVADA – TIERRA DE SOL Y NIEVE

4+ (2+2) + 4 + (3+3) marks = 18 marks

(a) One of: - one of the longest in Europe
- from the end of November to the beginning of May **(4m)**

(b) Two of: - south of Spain
- one hour from the beach
- 30 minutes from (the centre of) Granada **(2+2m)**

(c) (By) bus (4m)

(d) Two of: - jacket
- scarf
- sunglasses
- swimsuit **(3+3m)**

14 + 12 + 14 + 14 + 16 + 12 + 18 = 100 marks

SECTION A (160 MARKS)

Questions must be answered in the language indicated on the examination paper.

Question 1. Tocando el cielo con las manos

(50 marks)

All answers must be in **Spanish**.

Language manipulation is not tested and transcription (relevant and within reasonable limits) is acceptable. There are no penalties for spelling inaccuracies. Words in brackets are accepted for full marks but are not essential for correct answer. Marks will be deducted for irrelevant material or for the omission of material essential to the answer.

- (a) Para llegar a la cumbre del Everest (5m)
- (b) (de ser el) alpinista más joven en la cima del Everest, sin oxígeno artificial (5m)
- (c) Tres (5m)
- (d) (i) (porque normalmente) las temperaturas son más cálidas
(ii) los vientos más ligeros (5+5m)
- (e) (son) las catorce montañas más altas del mundo (5m)
- (f) (Organizaciones) deportivas, culturales y educativas (2+2+1m)
[First correct answer = 2m]
- (g) Intentan escalar la montaña de Everest (5m)
- (h) **Two of:** - la cantidad de personas (esperando subir la montaña)
- (unas) colas muy largas
- la falta de experiencia (de muchas personas)
- (las toneladas de) basura (5+5m)

Question 2. El mejor chorizo del mundo

(25 marks)

[Questions (a) and (b), the first correct answer = 3m]

- (a)** **Two** of: - (quality of the) meat
 - colour
 - fat (content)
 - aroma/smell
 - texture
 - flavour **(3+2m)**
- (b)** (i) cheese **(3+2m)**
 (ii) honey
- (c)** (i) There were music groups
 (ii) (a group of) women performing a traditional dance/*jota* **(5+5m)**
- (d)** To lead a healthy life **(5m)**

Question 3. Un fuerte seísmo

(20 marks)

- (a)** Early Sunday morning **(5m)**
- (b)** **Two** of: - one man was killed
 - dozens of people were injured
 - electricity cuts in different provinces
 - the destruction of (numerous) homes **(5+5m)**
- (c)** **One** of: - to evaluate the condition of the road
 - to evaluate the collapsed bridge
 - to re-establish communication **(5m)**

Question 4. Un juego para todas las edades

(25 marks)

[Questions (b) – (e), the first correct answer = 3m]

- (a) In their summer home in Mallorca (5m)
- (b) (i) they practised their English
(ii) they met children of other nationalities/of similar ages (3+2m)
- (c) (i) water-skiing
(ii) sailing (3+2m)
- (d) (i) a ball
(ii) a minimum of 5 people (3+2m)
- (e) **Two of:** - In Marivent Palace
- outskirts of Palma, Mallorca
- with their grandmother (3+2m)

Question 5. Una actividad sana

(40 marks)

- (a) The United Nations (4m)
- (b) (more than) twelve (percent) (4m)
- (c) **Two of:** - reduces stress
- improves concentration
- helps people who suffer from depression (4+4m)
- (d) **Two of:** - increases flexibility
- (helps with) weight loss
- improves posture (4+4m)
- (e) **Two of:** - in the middle of nature
- near the beach
- in the mountains (4+4m)
- (f) **Two of:** - cultural visits
- vegetarian cooking classes
- swimming
- hiking (4+4m)

SECTION B (60 MARKS)

All answers must be in Spanish.

Candidates must attempt:

1. LETTER / E-MAIL and either 2. (a) NOTE or 2 (b) DIARY ENTRY.

Q. 1. LETTER: (40 marks)

There are **five** points to be communicated.
Allow a maximum of **8** marks for each of these.
(0 – 8 marks may be awarded for each point.)

(5 x 8m = 40 marks)

Full message unequivocally conveyed:	8 marks
Communication satisfactory:	6 marks
Communication adequate:	5 marks
Message comprehensible / some details missing:	4 marks
Possible to extract some sense:	2 marks

Q.2. (a) NOTE Q.2. (b) DIARY ENTRY (20 marks)

Identical allocation in each case.

There are **four** points to be communicated. Allow a maximum of **5** marks for each of these.
(0 to 5 marks may be awarded for each point.)

(4 x 5m = 20 marks)

Message fully conveyed:	5 marks
'Gist' of message clear:	4 marks
Message partly comprehensible:	3 marks
Possible to extract some sense:	2 marks

APPENDIX ONE

REASONABLE ACCOMODATIONS & MODIFIED MARKING SCHEME

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- *Use of a tape recorder on grounds of a learning difficulty*
- *Use of a tape recorder on grounds of a physical difficulty*
- *Use of a voice activated word processor*
- *Use of a scribe*
- *Waiver in relation to spelling and grammar*
- *Use of a word processor on grounds of a **learning difficulty only** (computer with the spell check and grammar check facility enabled/ turned on).*

For those candidates who are granted a spelling and grammar waiver, errors in certain grammatical areas are not penalised. In assessing the work of these candidates, a modified marking scheme will apply.

Aural

As this part of the examination is answered in English there is no special consideration given, as incorrect spelling and grammar are not penalised in the standard marking scheme.

Section A

For Question 1, answered in Spanish, incorrect spelling and transcription errors will not be penalised.

Section B

Content and communication will be marked as standard but incorrect spelling, such as missing or incorrect accents, and certain elements of grammar, such as verb endings and agreement of adjectives will not be penalised.

